

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχης

222 شارع رمسيس، العباسية، القاهرة، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: 024822580 فاكس: 0235365880

Chinese

奉圣父圣子圣灵的名，唯一的真神，阿门。

基督复活了，祂真的复活了

我祝贺被爱的你们，为这复活的光荣盛宴。复活的盛宴是我们盛宴最重要的部分，也是我们最喜悦的一天。我祝贺你们所有人，无论你们身在何处。我祝贺所有大都会的神父，主教。其他教派的长老们。僧侣，执事，所有的长老。所有教区的教会委员会成员们 所有人，年轻人，侍奉者 所有的家庭和孩子 我祝贺你们举办的拥有三个名字的复活的光荣盛宴

我们称之为“逾越节”这意味着从黑暗到光明 这是我们在复活仪式，天启之夜前度过的夜晚 我们在黑暗中进入教堂 而在光明的星期六，我们以神圣的礼拜仪式结束这一切。我们也称它为复活节的盛宴 这个词源于“东方”一词 这是一场东方的盛宴，东方总是被描绘为光明 我也要用第三个名字来祝贺你们，也就是星期天。星期天的盛宴意思是光明的日子 这是光明的一天，是光的盛宴

在这荣耀复活的日子，一系列的事情发生在逾越节周 我们遇到了一些人 复活是人类历史上最大的事件，在人类的生命中注入了希望 这使得我们要面对两种人 一种人会带来痛苦，而另一种人却能带来希望 在阿拉伯语中，“痛苦”和“希望”这两个词有着相同的字母 但是排列不同 有些人在人们的生活中造成痛苦 而也有人在人们的生活中放入希望 复活是发生在地球上最重大的事件 是在人类灵魂中植入希望 让我们来看一些例子

在新约一开始的部分，我们阅读到有关希律王的内容 他是造成痛苦的人，他对杀害伯利恒儿童的事负有责任。他们都不到两岁 他坚持要杀害年幼的耶稣 他造成并孕育了痛苦 因为孩子们被屠杀使得整个地区充满了哭泣和哀伤。还有很多在人们生活中造成痛苦的人的例子 把主基督钉在十字架上的犹太人 从身体，心理及情感上，受难的痛苦都是巨大的 它包含了嘲笑痛苦，钉子，荆棘的王冠和十字架本身。以及现场人群的尖叫，怒骂和侮辱 并对钉在十字架上的主基督说出过激的话来 把主基督钉在十字架上的犹太人造成了这些极端的苦难 这以基督在十字架上的死而告终。另一个在人们生活中造成痛苦的例子是那个叛变的门徒，犹大 他是基督拣选的门徒，和他的弟兄门徒一起 生活在他们中间，看到主耶稣基督所行的神迹，听从他的教诲 但是他卑劣的性格让他用金钱去衡量基督 因背叛而引起了痛苦，因着一点小钱而出卖了他 结果是害自己被吊死 这些都是那些在人类生活中造成痛苦的人的例子 对于那些在人类生活中造成黑暗的人有很多例子 不是黑暗的想法，就是黑暗的内心 那些在别人生活中造成失败的人 带着各种恐惧，焦虑和为金钱奋斗的人 那些导致暴力和战争的人 其他人可能会引起痛苦，比如说顽固的人 叛逆的人和好斗的人 以及散布谎言，谣言及怀疑的人，使得他人在绝望中失败 所有的这些能引起痛苦。他们的生活中没有基督。

而另一种人 在人们的生活中植入希望 基督的复活是种下希望的一件大事 这是基督教成立的条件 整个基督教都建立在主基督复活的基础上 就像使徒行传4:12说的“在任何其他地方也没有救恩。”看看抹大拿的玛丽，她是个绝望的女人 寻求她的基督却找不见他 基督的出现和他的演说使她重拾希望 她变成了圣玛丽抹大拿 把耶稣复活的福音传给门徒和使徒 看看艾玛乌斯的两个门徒 他们走到耶路撒冷附近，说着话却都陷入绝望 当主基督出现与他们同行的时候 基督对他们说：“无知的人哪，你们的心信的太迟钝了”（路加福音24:25）而他恢复了他们的勇气和希望 看看那些害怕的门徒 他们在耶稣受难和复活之后，在楼上的房间里感到极度的混乱 在这样的状态下，没有希望 基督向他们显现。在圣经约翰福音中说到：“门徒看见主就喜乐了。”（约翰福音20:20）祂播撒希望。

我所爱的，你们可以选择，你是哪一组的 你是来自给人生活造成痛苦那一组的？还是来自给人生活中植入希望那一组的？你可以用鼓励的话语给人希望 提供乐观的态度，打开希望之门，并实现和平 当你原谅他人的时候，你在种下希望。当你对人笑脸相迎的时候，你在种下的希望 当你用积极的态度应对日常事务的时候，你在种下希望

我所爱的，我为这次盛宴，复活的盛宴向你表示祝贺。我祝贺我们所有的教会，从世界的这一端到另一端。我祝贺所有埃及科普特东正教教区。它们存在于整个世界 在美国，加拿大，拉丁美洲 欧洲，非洲，亚洲 在耶路撒冷和澳大利亚 对我亲爱的在世界各地的孩子们 我向大家致以热烈和特别的祝贺 我希望这个节日的欢乐充满你的心 我从埃及向你们表示祝贺 这片土地是我们主耶稣基督所爱的 也是他生活多年的地方 和他的母亲圣母玛利亚和木匠圣约瑟夫 我祝贺你们所有人，并为你们的善良，爱与和平祈祷。

让我们说出复活的问候。Ekhristos Anesti, Alithos Anesti. 基督复活了，他真的复活了。

Samadra II

